



27.11.2018

STANOVISKO

Výboru pre petície

pre Výbor pre ústavné veci

k návrhu na zmenu rozhodnutia Európskeho parlamentu 94/262/ESUO, ES,
Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich
výkon funkcie ombudsmana
(2018/2080(INL))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Margrete Auken

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Európsky parlament opakovane žiadal, aby sa štatút ombudsmana aktualizoval ešte pred koncom tohto volebného obdobia, aby sa zabezpečilo, že nový mandát, ktorý sa začne bezprostredne po voľbách do Európskeho parlamentu v roku 2019, bude už od začiatku zahŕňať nové alebo upravené úlohy.

Od poslednej revízie štatútu (v roku 2008) uplynulo už desať rokov a medzičasom nadobudla platnosť Lisabonská zmluva. V uplynulých desiatich rokoch sa úloha ombudsmana upevnila a posilnila, a to najmä vďaka neúnavnej práci ľudí, ktorí túto funkciu zastávali. V súčasnosti čelíme novým skutočnostiam a výzvam, ako aj novým očakávaniam občanov a Parlamentu vo viacerých kľúčových oblastiach, ktoré si vyžadujú zlepšenie.

Pokiaľ ide o vykonávanie základného práva na prístup k dokumentom, Parlament poznamenal, že občania síce majú právo odvolať sa proti zamietnutiu alebo čiastočnému zamietnutiu na Európskom súdnom dvore, ale tento postup je nákladný a časovo náročný a je naň potrebné formálne právne zastúpenie. Európsky parlament preto vo viacerých uzneseniach odporučil, aby ombudsman mohol prijímať záväzné rozhodnutia v prípadoch týkajúcich sa prístupu k dokumentom, čím by sa v maximálnej miere umožnilo uplatňovanie práva verejnosti na prístup k dokumentom Európskej únie.

Treba aj objasniť a zdôrazniť, že úrad ombudsmana je viazaný nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) 4. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom inštitúcií EÚ, čím sa odstránia dodatočné predpoklady týkajúce sa utajenia určitých kategórií informácií.

Navrhujú sa zmeny, ktorými sa zabezpečí, aby informácie, ktoré sú klasifikované ako citlivé v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1049/2001, boli ombudsmanovi sprístupnené v súlade s príslušnými bezpečnostnými pravidlami. Účinnosť vyšetrení, ktoré vedie ombudsman, by sa mala zlepšiť tým, že svedectvá zamestnancov EÚ by sa získavali v atmosfére zbavenej povinnosti zachovávať služobné tajomstvo.

Navrhuje sa tiež objasniť, že nevykonanie rozsudkov Súdneho dvora Európskej únie inštitúciami Únie alebo zbytočné prieskumy pri ich vykonávaní tiež môžu byť považované za nesprávny úradný postup¹. Sprehľadňuje sa aj rozdelenie právomocí a zlučiteľnosť postupov medzi ombudsmanom a súdnictvom a do štatútu sa zavádzajú zmeny, ktorými sa zabezpečí, aby ombudsman mal možnosť rovnako ako ostatné inštitúcie EÚ zasahovať v právnych prípadoch pred Európskym súdnym dvorom.

Navrhujú sa aj zmeny, ktoré majú zabezpečiť, aby ombudsman mal v prípade potreby právo vystupovať pred Európskym parlamentom, a to aj spolu s inými inštitúciami, ktoré by mohli byť predmetom osobitných alebo strategických vyšetrení.

A napokon v citlivých oblastiach, ako sú ochrana oznamovateľov alebo obťažovanie na pracovisku, v ktorých môže pri nevhodnom riešení zo strany inštitúcií, agentúr a orgánov EÚ dôjsť k nesprávne úradnému postupu, sa navrhuje, aby mal ombudsman v týchto prípadoch

¹ Prvý európsky ombudsman Jacob Söderman definoval nesprávny úradný postup takto: „K nesprávne úradnému postupu dochádza vtedy, keď verejnoprávna inštitúcia nekoná v súlade s pravidlom alebo zásadou, ktorá je pre ňu záväzná.“

poradnú úlohu, s čím súvisí aj zodpovedajúce zvýšenie zdrojov, ktoré budú na to potrebné.

Pokiaľ ide o obťažovanie na pracovisku, navrhuje sa, aby ombudsman mohol skúmať, ako sa opatrenia proti obťažovaniu uplatňujú v praxi, a v prípade potreby vydávať odporúčania. Rovnako by sa mohlo poskytovať poradenstvo zamestnancom EÚ, ktorí sa domnievajú, že sú vystavení obťažovaniu. Mohol by sa tiež zaviesť urýchlený postup v prípadoch sexuálneho obťažovania, čo by bolo opäť podmienené dostupnosťou adekvátnych zdrojov.

Čo sa týka ochrany oznamovateľov, ombudsman už uskutočnil prieskum politiky ochrany oznamovateľov v deviatich hlavných inštitúciách EÚ. Je dôležité zabezpečiť, aby ombudsman mohol v tejto práci pokračovať, ale tiež aby mohol potenciálnym oznamovateľom poradiť, ako a do akej miery môžu byť chránení v súvislosti so zverejnením informácií vo verejnom záujme. Ak nadobudne účinnosť nariadenie EÚ o ochrane oznamovateľov, od ombudsmana sa bude očakávať, že bude schopný poskytovať poradenstvo občanom EÚ, ktorí si nie sú istí, či sa na nich nariadenie EÚ o ochrane oznamovateľov vzťahuje alebo nie.

Samostatne sa uvádza potreba aktívneho monitorovania možných konfliktov záujmov. Je potrebné zabezpečiť nestrannosť a táto úloha patrí do pôsobnosti ombudsmana.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre petície vyzýva Výbor pre ústavné veci, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Štatút ombudsmana

Názov

Platný text

Rozhodnutie Európskeho parlamentu o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana(1)

Pozmeňujúci návrh

Nariadenie Európskeho parlamentu o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (1)

Odôvodnenie

Podľa ustanovení Lisabonskej zmluvy ide o nový záväzný právny akt v podobe nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 2

Štatút ombudsmana

Citácia 1

Platný text

so zreteľom na zmluvy o založení *Európskych spoločností*, najmä na *čl. 195* ods. 4 Zmluvy o založení *Európskeho spoločenstva*, a *čl. 107d* ods. 4 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

Pozmeňujúci návrh

so zreteľom na zmluvy o založení *Európskej únie*, a najmä na *článok 228* ods. 4 Zmluvy o založení *Európskej únie* a *článok 106a* ods. 1 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

Odôvodnenie

Zmena „spoločností“ na „úniu“ v celom texte. Ide o prispôsobenie znenia súčasnej nomenklatúre zmlúv.

Pozmeňujúci návrh 3

**Štatút ombudsmana
Odôvodnenie 1 a (nové)**

Platný text

Pozmeňujúci návrh

(Netýka sa slovenskej verzii.)

Odôvodnenie

The European Institute for Gender Equality defined gender-neutral language as language that is not gender-specific and which considers people in general, with no reference to women and men. Gender-neutral language is a generic term covering the use of non-sexist language, inclusive language or gender-fair language. The purpose of gender-neutral language is to avoid word choices which may be interpreted as biased, discriminatory or demeaning by implying that one sex or social gender is the norm. Using gender-fair and inclusive language also helps reduce gender stereotyping, promotes social change and contributes to achieving gender equality. Having the first woman serve at the post, bear the title Ombudsman is derogative.

Pozmeňujúci návrh 4

**Štatút ombudsmana
Odôvodnenie 3**

Platný text

Pozmeňujúci návrh

keďže ombudsman, ktorý môže konať tiež

keďže ombudsman, ktorý môže konať tiež

z vlastného podnetu, musí mať k dispozícii všetky prostriedky potrebné na výkon svojej funkcie; keďže v tomto zmysle sú inštitúcie a orgány *Spoločenstva* povinné poskytnúť ombudsmanovi na jeho žiadosť informácie, o ktoré ich požiadal, a bez toho, aby tým *bola dotknutá ombudsmanova povinnosť mlčanlivosti ohľadne takýchto informácií*; keďže prístup k tajným informáciám či dokumentom, najmä k citlivým dokumentom v zmysle článku 9 nariadenia (ES) 1049/2001(2), by mal podliehať pravidlám príslušnej inštitúcie alebo orgánu *Spoločenstva* o bezpečnosti; keďže inštitúcie alebo orgány poskytujúce utajované informácie alebo dokumenty, ako sa uvádza v článku 3 ods. 2 prvom pododseku, by mali informovať ombudsmana o tomto utajení; keďže v súvislosti s vykonávaním pravidiel uvedených v článku 3 ods. 2 prvom pododseku, sa mal ombudsman s príslušnou inštitúciou alebo orgánom vopred dohodnúť na podmienkach prístupu k utajovaným informáciám *a k iným informáciám, na ktoré sa vzťahuje povinnosť služobného tajomstva*; keďže v prípade, keď sa ombudsman domnieva, že nedostáva požadovanú pomoc, informuje o tom Európsky parlament, ktorý prijme vhodné opatrenia;

z vlastného podnetu, musí mať k dispozícii všetky prostriedky potrebné na výkon svojej funkcie; keďže v tomto zmysle sú inštitúcie a orgány *Únie* povinné poskytnúť ombudsmanovi na jeho žiadosť informácie, o ktoré ich požiadal, a bez toho, aby tým *boli dotknuté ombudsmanove povinnosti podľa nariadenia č. 1049/2001*; keďže prístup k tajným informáciám či dokumentom, najmä k citlivým dokumentom v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 1049/2001(2), by mal podliehať pravidlám príslušnej inštitúcie alebo orgánu *Únie* o bezpečnosti; keďže inštitúcie alebo orgány poskytujúce utajované informácie alebo dokumenty, ako sa uvádza v článku 3 ods. 2 prvom pododseku, by mali informovať ombudsmana o tomto utajení; keďže v súvislosti s vykonávaním pravidiel uvedených v článku 3 ods. 2 prvom pododseku, sa mal ombudsman s príslušnou inštitúciou alebo orgánom vopred dohodnúť na podmienkach prístupu k utajovaným informáciám; keďže v prípade, keď sa ombudsman domnieva, že nedostáva požadovanú pomoc, informuje o tom Európsky parlament, ktorý prijme vhodné opatrenia;

Odôvodnenie

Jazykovými zmenami sa má dosiahnuť rodová neutrálnosť textu, čo by sa malo uplatniť v celom texte. (Netýka sa slovenskej verzie.) Zmeny potrebné na objasnenie toho, že ombudsman je viazaný nariadením č. 1049/2001, a na zabránenie tomu, aby sa služobné tajomstvo považovalo za osobitnú kategóriu informácií, o ktorých sa predpokladá, že budú zadržované.

Pozmeňujúci návrh 5

Štatút ombudsmana
Odôvodnenie 7

Platný text

keďže Európsky parlament vymenúva ombudsmana do funkcie na začiatku svojho volebného obdobia na celé toto obdobie z osôb, ktoré sú občanmi únie a ktoré sú zárukou nezávislosti a spôsobilosti;

Pozmeňujúci návrh

keďže Európsky parlament vymenúva ombudsmana do funkcie na začiatku svojho volebného obdobia na celé toto obdobie z osôb, ktoré sú občanmi Únie a sú zárukou nezávislosti a spôsobilosti **a ktoré nezastávali politickú funkciu na vnútroštátnej ministerskej úrovni alebo v rámci európskych inštitúcií;**

Pozmeňujúci návrh 6

**Štatút ombudsmana
Odôvodnenie 10**

Platný text

keďže je potrebné stanoviť pravidlá týkajúce sa úradníkov a ostatných zamestnancov ombudsmanovho sekretariátu, ako aj pravidlá týkajúce sa jeho rozpočtu; keďže sídlom ombudsmana by malo byť sídlo Európskeho parlamentu;

Pozmeňujúci návrh

(Netýka sa slovenskej verzie.) whereas the seat of the Ombudsman should be that of **the seat of** the European Parliament;

Odôvodnenie

(Netýka sa slovenskej verzie.)

Pozmeňujúci návrh 7

**Štatút ombudsmana
Odôvodnenie 11**

Platný text

keďže ombudsman má prijať vykonávacie ustanovenia k tomuto rozhodnutiu; **keďže je potrebné prijať prechodné ustanovenia pre prvého ombudsmana, ktorý bude menovaný do funkcie po nadobudnutí účinnosti Zmluvy o Európskej únii,**

Pozmeňujúci návrh

keďže ombudsman má prijať vykonávacie ustanovenia k tomuto rozhodnutiu;

Odôvodnenie

Lisabonská zmluva už nadobudla platnosť a prechodné ustanovenie preto nie je potrebné.

Pozmeňujúci návrh 8

Štatút ombudsmana

Článok 1 – odsek 2

Platný text

2. Ombudsman vykonáva svoju funkciu v súlade s právomocami, ktoré sú orgánom a inštitúciám **Spoločenstva** zverené zmluvami.

Pozmeňujúci návrh

2. Ombudsman vykonáva svoju funkciu v súlade s právomocami, ktoré sú orgánom a inštitúciám **Únie** zverené zmluvami, **najmä v súlade s článkom 20 ods. 2 písm. d), článkom 24 a článkom 228 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článkami 41 a 43 Charty základných práv Európskej únie. Ombudsman vykonáva svoju funkciu s cieľom zaručiť úplné dodržiavanie práva na dobrú správu vecí verejných a transparentnosť a demokratický charakter rozhodovacích procesov v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach Únie;**

Pozmeňujúci návrh 9

Štatút ombudsmana

Článok 1 – odsek 3

Platný text

3. Ombudsman nesmie zasahovať do súdneho konania ani spochybňovať prijaté súdne rozhodnutie.

Pozmeňujúci návrh

3. Ombudsman nesmie zasahovať do **vnútroštátneho** súdneho konania ani spochybňovať prijaté súdne rozhodnutie. **Ombudsman môže zasahovať do konania pred Súdny dvorom Európskej únie v súlade s článkom 40 štatútu Súdneho dvora Európskej únie.**

Pozmeňujúci návrh 10

Štatút ombudsmana Článok 2 – odsek 2

Platný text

2. Každý občan Európskej únie alebo každá fyzická alebo právnická osoba s bydliskom alebo sídlom v členskom štáte únie, môže priamo alebo prostredníctvom poslanca Európskeho parlamentu predložiť ombudsmanovi sťažnosť týkajúcu sa nesprávneho úradného postupu orgánov a inštitúcií *Spoločenstva* s výnimkou Súdneho dvora a Súdu prvého stupňa pri výkone ich súdnych právomocí. Ombudsman o prijatí sťažnosti bezodkladne informuje dotknutý orgán alebo inštitúciu.

Pozmeňujúci návrh

2. Každý občan Európskej únie alebo každá fyzická alebo právnická osoba s bydliskom alebo sídlom v členskom štáte únie môže priamo alebo prostredníctvom poslanca Európskeho parlamentu predložiť ombudsmanovi sťažnosť týkajúcu sa nesprávneho úradného postupu orgánov a inštitúcií *Únie* s výnimkou Súdneho dvora a Súdu prvého stupňa pri výkone ich súdnych právomocí. Ombudsman o prijatí sťažnosti bezodkladne informuje dotknutý orgán alebo inštitúciu *v súlade s normami EÚ v oblasti ochrany údajov*.

Pozmeňujúci návrh 11

Štatút ombudsmana Článok 2 – odsek 4

Platný text

4. Sťažnosť sa musí predložiť do *dvoch* rokov odo dňa, *keď* sa sťažovateľ dozvedel o skutočnostiach, ktoré sú predmetom sťažnosti a musia jej predchádzať náležité administratívne úkony pred dotknutým orgánom alebo inštitúciou.

Pozmeňujúci návrh

4. Sťažnosť sa musí predložiť do *troch* rokov odo dňa, *keď* sa sťažovateľ dozvedel o skutočnostiach, ktoré sú predmetom sťažnosti, a musia jej predchádzať náležité administratívne úkony pred dotknutým orgánom alebo inštitúciou.

Odôvodnenie

Umožniť sťažovateľom, aby mali viac času na podanie sťažnosti, berúc do úvahy súčasný súhrnný časový rozsah interakcie s inštitúciami.

Pozmeňujúci návrh 12

Štatút ombudsmana Článok 2 – odsek 7

Platný text

7. *Ak musí ombudsman vyhlásiť sťažnosť za neprípustnú alebo ukončiť jej preskúmavanie z dôvodu prebiehajúceho alebo skončeného súdneho konania týkajúceho sa predložených faktov, výsledky prípadných dovtedy uskutočnených vyšetrovaní sa založia do spisu s definitívnou platnosťou.*

Pozmeňujúci návrh

7. *Ombudsman pozastaví posudzovanie sťažnosti, pokým sú uvádzané skutočnosti predmetom súdneho konania. Ombudsman môže vydať odporúčania, ak zo zistení vyplýva, že nesprávne vykonávanie rozsudku Súdneho dvora Európskej únie zo strany inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry Únie môže predstavovať nesprávny úradný postup.*

Pozmeňujúci návrh 13

Štatút ombudsmana Článok 2 – odsek 8

Platný text

8. Sťažnosť, ktorá sa týka pracovnoprávných vzťahov medzi úradníkmi a ostatnými zamestnancami a orgánmi a inštitúciami **Spoločenstva**, možno podať ombudsmanovi, len ak dotknutá osoba vyčerpala všetky možnosti pre podanie vnútorných administratívnych žiadostí a sťažností, najmä postupy uvedené v čl. 90 ods. 1 a 2 služobného poriadku **a** lehoty na odpoveď zo strany príslušného orgánu už uplynuli.

Pozmeňujúci návrh

8. Sťažnosť, ktorá sa týka pracovnoprávných vzťahov medzi úradníkmi a ostatnými zamestnancami a orgánmi a inštitúciami **Únie**, možno podať ombudsmanovi, len ak dotknutá osoba vyčerpala všetky možnosti pre podanie vnútorných administratívnych žiadostí a sťažností, **v príslušných prípadoch** najmä postupy uvedené v čl. 90 ods. 1 a 2 služobného poriadku, **alebo** lehoty na odpoveď zo strany príslušného orgánu už uplynuli, **alebo ak akákoľvek osoba pracujúca pre európske inštitúcie nemôže využívať tieto postupy vzhľadom na svoje postavenie. V prípadoch obťažovania, najmä prípadoch sexuálneho obťažovania, sa môžu stanoviť aj osobitné výnimky.**

Pozmeňujúci návrh 14

Štatút ombudsmana Článok 2 – odsek 9

Platný text

9. Ombudsman bezodkladne informuje sťažovateľa o krokoch, ktoré urobil vo veci jeho sťažnosti.

Pozmeňujúci návrh

9. Ombudsman bezodkladne **a najneskôr do dvoch mesiacov** informuje sťažovateľa o krokoch, ktoré urobil vo veci jeho sťažnosti.

Pozmeňujúci návrh 15

Štatút ombudsmana Článok 2 – odsek 9 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

9a. Na ombudsmana možno podať žalobu pre nečinnosť v súlade s článkom 265 Zmluvy o fungovaní EÚ.

Pozmeňujúci návrh 16

Štatút ombudsmana Článok 3 – odsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1. Ombudsman na základe sťažnosti alebo z vlastného podnetu **vedie** vyšetrovania, ktoré považuje za potrebné na objasnenie podozrení z nesprávneho úradného postupu v činnosti orgánov a inštitúcií **Spoločenstva. O vyšetrovaníach informuje dotknutý orgán alebo inštitúciu, ktorý mu môže poskytnúť potrebné stanoviská.**

1. Ombudsman **je oprávnený** na základe sťažnosti alebo z vlastného podnetu **viest'** vyšetrovania, ktoré považuje za potrebné na objasnenie podozrení z nesprávneho úradného postupu v činnosti orgánov a inštitúcií **Únie, a to bez predchádzajúceho povolenia. Každá dotknutá inštitúcia alebo orgán môžu byť včas informovaní a požiadaní o predloženie akýchkoľvek užitočných pripomienok alebo dôkazných materiálov.**

Pozmeňujúci návrh 17

Štatút ombudsmana Článok 3 – odsek 1 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1a. Ombudsman môže bez toho, aby boli dotknuté jeho bežné povinnosti týkajúce sa vybavovania sťažností, viesť z vlastnej iniciatívy vyšetrowanie strategickejšej povahy s cieľom identifikovať systematický nesprávny úradný postup a bojovať proti nemu, podporovať najlepšie administratívne postupy v inštitúciách, úradoch, orgánoch a agentúrach Únie a proaktívne riešiť štrukturálne otázky verejného záujmu, ktoré môžu mať vplyv na dobrú správu vecí verejných, transparentnosť a demokratický rozhodovací proces.

Ombudsman sa môže zapájať do štruktúrovaného a pravidelného dialógu s inštitúciami a pred poskytnutím odporúčaní alebo kedykoľvek neskôr zorganizovať verejné konzultácie s cieľom zhromaždiť informácie a dôkazy, ako aj systematicky analyzovať a hodnotiť pokrok dotknutej inštitúcie.

Pozmeňujúci návrh 18

Štatút ombudsmana Článok 3 – odsek 2

Platný text

Pozmeňujúci návrh

2. Inštitúcie a orgány **Spoločenstva** sú povinné poskytnúť ombudsmanovi všetky informácie, o ktoré ich požiadal, a sprístupniť mu predmetné spisy. Prístup k utajovaným informáciám či dokumentom, najmä k citlivým dokumentom v zmysle článku 9 nariadenia (ES) 1049/2001, podlieha pravidlám príslušnej inštitúcie

2. Inštitúcie a orgány **Únie** sú povinné poskytnúť ombudsmanovi všetky informácie, o ktoré ich požiadal, a sprístupniť mu predmetné spisy. Prístup k utajovaným informáciám či dokumentom, najmä k citlivým dokumentom v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 1049/2001, podlieha pravidlám príslušnej inštitúcie

alebo orgánu *Spoločenstva o* bezpečnosti.

Inštitúcie alebo orgány, ktoré poskytujú utajované informácie alebo dokumenty, ako sa uvádza v predchádzajúcich pododsekoch, informujú ombudsmana o tomto utajení.

S ohľadom na vykonávanie pravidiel uvedených v prvom pododseku, sa ombudsman s príslušnou inštitúciou alebo orgánom vopred dohodne na podmienkach nakladania s utajovanými informáciami alebo dokumentmi *a s inými informáciami, na ktoré sa vzťahuje povinnosť služobného tajomstva.*

Dotknuté inštitúcie alebo orgány Spoločenstva umožnia prístup k dokumentom, ktoré pochádzajú z členských štátov a sú klasifikované ako utajené v súlade so zákonom alebo iným právnym predpisom iba po *predchádzajúcom súhlase predmetného členského štátu.*

Inštitúcie a orgány Spoločenstva umožnia prístup k iným dokumentom, ktoré pochádzajú z členských štátov po tom, ako o tejto skutočnosti informovali dotknutý členský štát.

V súlade s článkom 4 ombudsman *nesmie ani v jednom z uvedených prípadov prezradiť obsah týchto dokumentov.*

Úradníci a ostatní zamestnanci inštitúcií a orgánov *Spoločenstva* musia na žiadosť ombudsmana vypovedať; *zostávajú viazaní príslušnými ustanoveniami služobného poriadku, najmä mlčanlivosťou.*“;

alebo orgánu *Únie v oblasti* bezpečnosti.

Inštitúcie alebo orgány, ktoré poskytujú utajované informácie alebo dokumenty, ako sa uvádza v predchádzajúcich pododsekoch, *vopred* informujú ombudsmana o tomto utajení.

S ohľadom na vykonávanie pravidiel uvedených v prvom pododseku sa ombudsman s príslušnou inštitúciou alebo orgánom vopred dohodne na podmienkach nakladania s utajovanými informáciami alebo dokumentmi.

Dotknuté inštitúcie alebo orgány Spoločenstva umožnia prístup k dokumentom, ktoré pochádzajú z členských štátov a sú klasifikované ako utajené v súlade so zákonom alebo iným právnym predpisom, iba po *tom, ako ombudsman v súlade s článkom 9 nariadenia č. 1049/2001 a v súlade s pravidlami bezpečnosti príslušnej inštitúcie alebo orgánu Únie zavedie vhodné opatrenia a záruky v súvislosti so zaobchádzaním s dokumentmi, ktoré zabezpečia rovnocennú úroveň dôvernosti.*

Inštitúcie a orgány Spoločenstva umožnia prístup k iným dokumentom, ktoré pochádzajú z členských štátov, po tom, ako o tejto skutočnosti informovali dotknutý členský štát.

V súlade s článkom 4 ombudsman *musí dodržiavať nariadenie č. 1049/2001.*

Úradníci a ostatní zamestnanci inštitúcií, *úradov*, orgánov *a agentúr Únie* musia na žiadosť ombudsmana vypovedať.

Pozmeňujúci návrh 19

Štatút ombudsmana Článok 3 – odsek 3

Platný text

3. Orgány členských štátov sú povinné poskytnúť ombudsmanovi kedykoľvek na **jeho žiadosť** a prostredníctvom stáleho zastúpenia členských štátov pri **Európskych spoločenstvách** všetky informácie, ktoré môžu pomôcť pri objasňovaní prípadov nesprávneho úradného postupu zo strany orgánov alebo inštitúcií **Spoločenstva, pokiaľ tieto informácie nepodliehajú zákonom alebo správnym predpisom o tajných informáciách alebo ustanoveniam zabraňujúcim ich ďalšiemu šíreniu. Napriek tomu v druhom uvedenom prípade môže dotknutý členský štát povoliť ombudsmanovi prístup k uvedeným informáciám, za predpokladu, že sa zaviazne ich ďalej nešíriť.**

Pozmeňujúci návrh

3. Orgány členských štátov sú povinné poskytnúť ombudsmanovi kedykoľvek na jeho žiadosť a prostredníctvom stáleho zastúpenia členských štátov pri **Európskej únii** všetky informácie, ktoré môžu pomôcť pri objasňovaní prípadov nesprávneho úradného postupu zo strany orgánov alebo inštitúcií **Únie. Dotknutý členský štát môže povoliť ombudsmanovi prístup k informáciám, na ktoré sa vzťahujú zákony alebo iné právne predpisy o tajných informáciách, a to na základe dohody o primeranom zaobchádzaní s citlivými informáciami. V každom prípade sa poskytne podrobný opis dokumentu.**

Pozmeňujúci návrh 20

Štatút ombudsmana Článok 3 – odsek 4

Platný text

4. Ak ombudsman nedostane požadovanú pomoc, informuje o tom Európsky parlament, ktorý prijme náležité opatrenia.

Pozmeňujúci návrh

4. Ak ombudsman nedostane požadovanú pomoc, informuje o tom Európsky parlament, ktorý prijme náležité opatrenia **vrátane zabezpečenia prítomnosti ombudsmana počas schôdzí výborov a ďalších schôdzí alebo vypočutí.**

Odôvodnenie

Umožní sa tým častejšia prítomnosť ombudsmana v Parlamente, ako sa stanovuje už v článku

Pozmeňujúci návrh 21

Štatút ombudsmana Článok 3 – odsek 4 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

4a. V prípade potreby môže ombudsman požiadať o vystúpenie pred príslušným výborom Parlamentu v súvislosti s povinnosťami ombudsmana alebo o to môže byť požiadaný. Ak sa táto žiadosť týka prebiehajúceho vyšetovania, dotknutá inštitúcia môže požiadať o vystúpenie spoločne s ombudsmanom, prípadne o to môže byť požiadaná.

Pozmeňujúci návrh 22

Štatút ombudsmana Článok 3 – odsek 6

Platný text

Pozmeňujúci návrh

6. Ak ombudsman zistí prípad nesprávneho úradného postupu, informuje o tom dotknutý orgán alebo inštitúciu a **ak je to potrebné**, predloží návrhy odporúčaní. Orgán alebo inštitúcia je povinný zaslať ombudsmanovi do troch mesiacov podrobné stanovisko.

6. Ak ombudsman zistí prípad nesprávneho úradného postupu, informuje o tom dotknutý orgán alebo inštitúciu a predloží návrhy odporúčaní. Orgán alebo inštitúcia je povinný zaslať ombudsmanovi do troch mesiacov podrobné stanovisko.

¹ Článok 220: Činnosť ombudsmana

2. Ombudsman tiež môže informovať príslušný výbor na základe žiadosti tohto výboru, alebo ním môže byť vypočutý na základe vlastného podnetu.

Pozmeňujúci návrh 23

Štatút ombudsmana Článok 3 – odsek 7

Platný text

7. Ombudsman potom **podá** správu Európskemu parlamentu a dotknutému orgánu alebo inštitúcii. V správe môže uviesť odporúčania. Ombudsman informuje sťažovateľa o výsledkoch vyšetrovania, stanovisku dotknutého orgánu alebo inštitúcie a prípadných navrhovaných odporúčaníach.

Pozmeňujúci návrh

7. Ombudsman potom **môže podat'** správu Európskemu parlamentu a dotknutému orgánu alebo inštitúcii. V správe môže uviesť odporúčania. Ombudsman informuje sťažovateľa o výsledkoch vyšetrovania, stanovisku dotknutého orgánu alebo inštitúcie a prípadných navrhovaných odporúčaníach. ***V prípade potreby môže ombudsman požiadať o vystúpenie na plenárnej schôdzi Parlamentu alebo o to môže byť požiadaný.***

Pozmeňujúci návrh 24

Štatút ombudsmana Článok 3 – odsek 8

Platný text

8. Na konci každého ročného zasadania ombudsman predloží Európskemu parlamentu správu o výsledkoch svojich vyšetovaní.

Pozmeňujúci návrh

8. Na konci každého ročného zasadania ombudsman predloží Európskemu parlamentu správu o výsledkoch svojich vyšetovaní ***spolu s posúdením primeranosti zdrojov, ktoré má ombudsman k dispozícii na vykonávanie svojich úloh.***

Odôvodnenie

Cieľom je zabezpečiť primeranú úroveň zdrojov v súvislosti s postupom uvedeným v článku 11 ods. 2 súčasného štatútu o počte zamestnancov pracujúcich pre ombudsmana.

Pozmeňujúci návrh 25

Štatút ombudsmana

Článok 3 – odsek 8 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

8a. Ombudsman má možnosť oznámiť doplňujúce audítorské dôkazy o nesprávnom použití rozpočtových prostriedkov EÚ Európskemu úradu pre boj proti podvodom (OLAF) na účely ďalšieho vyšetrovania, ako aj Európskej prokuratúre a rozvíjať strategické partnerstvá.

Pozmeňujúci návrh 26

Štatút ombudsmana Článok 4 – odsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1. Ombudsman a jeho zamestnanci, na ktorých sa vzťahuje článok 287 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a článok 194 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, sú povinní zachovávať mlčanlivosť o informáciách alebo dokumentoch, ktoré získajú v priebehu vyšetrovania. Bez toho, aby tým bol dotknutý druhý odsek, sú ombudsman a jeho zamestnanci povinní zachovávať mlčanlivosť o utajovaných informáciách alebo dokumentoch poskytnutých ombudsmanovi, najmä citlivých dokumentov v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 1049/2001 alebo dokumentov, na ktoré sa vzťahujú právne predpisy Spoločenstva týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako aj o informáciách, ktoré by mohli poškodiť sťažovateľa alebo inú dotknutú osobu.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Ombudsman je podobne ako všetky ostatné inštitúcie viazaný nariadením č. 1049/2001, a preto by sa tento text mal primerane upraviť namiesto toho, aby sa vytvárala samostatná

výnimka špecificky platná pre ombudsmanove vyšetrovania.

Pozmeňujúci návrh 27

Štatút ombudsmana Článok 4 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Článok 4a

- 1. Ombudsman a jeho zamestnanci sa zaoberajú žiadosťami o prístup verejnosti k dokumentom v súlade s podmienkami a obmedzeniami stanovenými v nariadení (ES) č. 1049/2001. Pokiaľ ide o sťažnosti týkajúce sa práva na prístup verejnosti k úradným dokumentom, ombudsman vydá po náležitej analýze a všetkých potrebných úvahách odporúčanie týkajúce sa sprístupnenia uvedených dokumentov, na ktoré dotknutá inštitúcia, agentúra alebo orgán odpovie v časových rámcoch stanovených v nariadení (ES) č. 1049/2001.**
- 2. Ak dotknutá inštitúcia nedodrží odporúčanie na zverejnenie uvedených dokumentov, musí svoje odmietnutie riadne odôvodniť. Ombudsman môže postúpiť prípadné zamietnutie Súdnemu dvoru Európskej únie a požiadať ho, aby uplatnil zrýchlené konanie stanovené v jeho rokovacom poriadku.**

Pozmeňujúci návrh 28

Štatút ombudsmana Článok 5 – odsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1. Ak to pomôže zvýšiť efektívnosť vyšetrovaní ombudsmana a zlepšiť ochranu

1. Ak to pomôže zvýšiť efektívnosť vyšetrovaní ombudsmana a zlepšiť ochranu

práv a záujmov sťažovateľov, môže ombudsman spolupracovať s orgánmi rovnakého typu existujúcimi v niektorých členských štátoch za predpokladu, že je to v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym právom. Ombudsman **týmto spôsobom nemôže požadovať dokumenty, ku ktorým by nemal prístup** podľa článku 3.

práv a záujmov sťažovateľov, môže ombudsman spolupracovať s orgánmi rovnakého typu existujúcimi v niektorých členských štátoch za predpokladu, že je to v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym právom. Ombudsman **môže výnimočne požiadať o prístup k dokumentom, ktoré inak nie sú prístupné** podľa článku 3.

Pozmeňujúci návrh 29

Štatút ombudsmana Článok 5 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Článok 5a

1. Ombudsman vykonáva pravidelné hodnotenie politík a preskúvanie postupov zavedených v príslušných inštitúciách, orgánoch a agentúrach EÚ v súlade s článkom 22 služobného poriadku a v prípade potreby vydáva konkrétne odporúčania na zlepšenie s cieľom zabezpečiť úplnú ochranu oznamovateľov.

2. Na ombudsmana sa možno obrátiť, aby potenciálnym oznamovateľom dôverne poskytol informácie, nestranné poradenstvo a odborné usmernenia v súvislosti s rozsahom uplatňovania príslušných ustanovení v právnych predpisoch Únie. Ombudsman môže tiež na základe poskytnutých informácií otvoriť nové vyšetrovanie, ak by opísané postupy mohli predstavovať nesprávny úradný postup v Únii. Na tento účel možno upustiť od ustanovení platného služobného poriadku týkajúcich sa utajenia.

Pozmeňujúci návrh 30

Štatút ombudsmana Článok 5 b (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Článok 5b

1. Ombudsman pravidelne preveruje postupy týkajúce sa administratívnych opatrení inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie a overuje, či sú schopné účinne predchádzať konfliktom záujmov, zaručiť nestrannosť a zabezpečiť úplné dodržiavanie práva na dobrú správu vecí verejných.

2. Ombudsman môže identifikovať a posúdiť možné prípady konfliktu záujmov na všetkých úrovniach, ktoré by mohli viesť k nesprávnemu úradnému postupu, a v takom prípade sa vypracujú konkrétne závery a o zisteniach v tejto veci sa informuje Parlament.

Pozmeňujúci návrh 31

Štatút ombudsmana Článok 6 – odsek 2

Platný text

Pozmeňujúci návrh

2. Ombudsman je volený spomedzi osôb, ktoré sú občanmi Európskej únie, majú plné občianske a politické práva, poskytujú úplnú záruku nezávislosti a spĺňajú podmienky požadované na výkon **najvyšších** súdnych funkcií v ich krajine, alebo majú preukázateľnú skúsenosť a spôsobilosť na vykonávanie funkcie ombudsmana.

2. Ombudsman je volený spomedzi osôb, ktoré sú občanmi Európskej únie, majú plné občianske a politické práva, poskytujú úplnú záruku nezávislosti, **neboli za posledné tri roky členmi vlád členských štátov ani orgánov Únie** a spĺňajú podmienky **nestrannosti**, požadované na výkon **vysokých** súdnych funkcií v ich krajine, alebo majú preukázateľnú skúsenosť a spôsobilosť na vykonávanie funkcie ombudsmana.

Pozmeňujúci návrh 32

Štatút ombudsmana

Článok 8

Platný text

Článok 8

Ombudsman, ktorý už nespĺňa podmienky na výkon svojej funkcie, alebo sa dopustil závažného porušenia svojich povinností, môže byť na základe žiadosti Európskeho parlamentu odvolaný z funkcie rozhodnutím Súdneho dvora **Európskych spoločenstiev**.

Pozmeňujúci návrh

Článok 8

Ombudsman, ktorý už nespĺňa podmienky na výkon svojej funkcie alebo sa dopustil závažného porušenia svojich povinností, môže byť na základe žiadosti Európskeho parlamentu **po vypočutí pred príslušnými výbormi** odvolaný z funkcie rozhodnutím Súdneho dvora **Európskej únie**.

Odôvodnenie

Do postupu sa pridáva ešte jeden krok. Zabezpečí sa tým, aby diskusia prebehla pod verejnou kontrolou, čo je dôležité vzhľadom na povahu tejto inštitúcie a kľúčovú úlohu, ktorú zohráva voči občanom EÚ. Vypočutia by sa mali konať v inštitúcii, ktorá je primárne zodpovedná za vymenovanie ombudsmana, teda v Parlamente.

Pozmeňujúci návrh 33

Štatút ombudsmana

Článok 11 – odsek 1 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1a. Ombudsman by sa mal usilovať o dosiahnutie rovnakého zastúpenia žien a mužov v zložení sekretariátu a zamestnancov.

Odôvodnenie

Kodifikácia na zaistenie rodovej neutrality úradu ombudsmana, ktorá sa už v praxi uplatňuje.

Pozmeňujúci návrh 34

Štatút ombudsmana Článok 12 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Článok 12a

1. Ombudsman včas preskúma, či inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie primerane vybavujú prípady obťažovania akéhokoľvek druhu a charakteru, a to správnym uplatnením postupov stanovených v súvislosti so sťažnosťami. Ombudsman v tejto veci vypracuje príslušné závery.

2. Ombudsman vymenuje v rámci sekretariátu osobu alebo štruktúru s odbornými znalosťami v oblasti obťažovania, ktorá môže v prípade potreby poskytovať poradenstvo zamestnancom EÚ a ostatným pracovníkom. Ombudsman pravidelne posudzuje zavedené postupy na predchádzanie obťažovaniu akéhokoľvek druhu v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach Únie, ako aj mechanizmy na sankcionovanie zodpovedných osôb a vypracúva patričné závery o tom, či sú tieto postupy v súlade so zásadami proporcionality, primeranosti a dôrazných opatrení a či poskytujú obetiam účinnú ochranu a podporu.

Pozmeňujúci návrh 35

Štatút ombudsmana Článok 13

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Článok 13

Sídlom ombudsmana je sídlo Európskeho parlamentu.

Článok 13

(Netýka sa slovenskej verzie.)

Odôvodnenie

(Netýka sa slovenskej verzii.)

Pozmeňujúci návrh 36

Štatút ombudsmana

Článok 15

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Článok 15

vypúšťa sa

Prvý ombudsman vymenovaný do funkcie po vstupe do platnosti Zmluvy o Európskej únii je menovaný do konca volebného obdobia Parlamentu.

Odôvodnenie

Zastarané ustanovenie.

Pozmeňujúci návrh 37

Štatút ombudsmana

Článok 17

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Článok 17

Článok 17

Toto ***rozhodnutie*** sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie a nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia.

Toto ***nariadenie*** sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie a nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia.

Odôvodnenie

Pozri pozmeňujúce návrhy 1 a 2. Ide o nový záväzný právny akt v podobe nariadenia v súlade s ustanoveniami Lisabonskej zmluvy, kde sa nomenklatúra „Spoločenstvo“ a jej zákonnosť nahrádza „Úniou“.

INFORMÁCIE O PRIJATÍ VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO

Dátum prijatia	21.11.2018
Výsledok záverečného hlasovania	+: 16 -: 0 0: 8
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Margrete Auken, Beatriz Becerra Basterrechea, Andrea Cozzolino, Pál Csáky, Miriam Dalli, Eleonora Evi, Peter Jahr, Rikke-Louise Karlsson, Svetoslav Hristov Malinov, Lukas Mandl, Notis Marias, Ana Miranda, Miroslavs Mitrofanovs, Marlene Mizzi, Gabriele Preuß, Eleni Theocharous, Cecilia Wikström
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Urszula Krupa, Kostadinka Kuneva, Julia Pitera, Ángela Vallina
Náhradníci (čl. 200 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Asim Ademov, Adam Szejnfeld, Mihai Țurcanu

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO

16	+
ALDE	Beatriz Becerra Basterrechea, Cecilia Wikström,
ECR	Urszula Krupa, Notis Marias, Eleni Theocharous
EFDD	Eleonora Evi
GUE/NGL	Kostadinka Kuneva, Ángela Vallina
NI	Rikke-Louise Karlsson
S&D	Andrea Cozzolino, Miriam Dalli, Marlene Mizzi, Gabriele Preuß
VERTS/ALE	Margrete Auken, Ana Miranda, Miroslavs Mitrofanovs

0	-

8	0
PPE	Asim Ademov, Pál Csáky, Peter Jahr, Svetoslav Hristov Malinov, Lukas Mandl, Julia Pitera, Adam Szejnfeld, Mihai Țurcanu

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania